

水

水方案

CPUC 管理私人擁有的水公司, 這可能提供特定的援助計畫, 是獨特的每個公司的服務領域和有不同收入限制。請與您的自來水實用程式, 以瞭解消費者計畫。有關收入資格限制的資訊以及提供此類程式的供水公司清單, 請訪問 [HTTP://consumers.cpuc.ca.gov/Watercic](http://consumers.cpuc.ca.gov/Watercic)。

協助支付帳單

太平洋天然氣和電力公司, 南加州愛迪生, 聖地牙哥天然氣和電力公司, 南加州天然氣公司可能有支付援助計畫和支付計畫, 可以說明您管理您的帳單。使用您帳單首頁上列印的客戶服務電話號碼, 直接與該實用程式聯繫。如果您需要幫助談判付款計畫, 聯繫 CPUC 的消費者事務辦公室在 1-800-649-7570。供水設施客戶在供水服務即將關閉時, 可能有資格領取付款計畫。此外, 許多大型水公司為軍人家庭提供付款計畫。有關詳細資訊, 請與您的自來水公司聯繫。

州和聯邦援助計畫

加州公用事業委員會 (CPUC) 希望你了解, 有許多州和聯邦計畫, 旨在說明您管理您的公用事業帳單。這些套裝程式包括:

- 加利福尼亞生命線
- 聾和殘疾電信計畫 (DDTP)
- 加利福尼亞備用的能源率 (關心)
- 能源節約援助計畫
- 低收入家庭能源援助計畫 (LIHEAP)
- 家庭用電率援助 (FERA)
- 醫療基線
- 水公司協助

瞭解更多內幕

有關這些消費計畫的更多資訊, 請與業務 & 社區外聯聯繫:

outreach@cpuc.ca.gov

855-421-0400

▶ 加州公用事業委員會



消費計畫

州和聯邦計畫, 旨在說明您管理您的公用事業帳單。

通信援助

加利福尼亞生命線

加州普濟電話計劃向合資格家庭提供折扣家庭電話或手機服務。有兩種方式評估家庭是否享有申請資質：(1) 按收入，或 (2) 參加合資格的公共援助計劃。

(1) 按收入評估，家庭總收入等於或低於以下限額的家庭符合資格：

1-2 名成員.....	\$28,700
3 名成員.....	\$32,600
4 名成員.....	\$39,700
每增加一位成員.....	\$7,100

(收入限額自 2020 年 6 月 1 日至 2021 年 5 月 31 日有效)

(2) 參加符合資格的公共援助計畫。如果家庭中至少有一名成員登記參加合格的公共援助計畫，家庭也可以獲得資格。有關程式清單，請訪問www.cpuc.ca.gov/Lifeline。

加強部落土地的生命線為居住在聯邦承認的部落土地上的合格家庭提供額外的折扣。

若要申請，請致電您的電話公司或通過致電到的加利福尼亞生命線話務中心獲取更多資訊 1-866-272-0356。

失聰和殘疾人士電信服務計劃 (DDTP)

DDTP 有兩個元件，為被證明具有聽覺、視力、運動、認知和言語困難的個人提供電信設備和服務：

加利福尼亞電話訪問計畫 (CTAP)

向被證明有困難使用電話的個人分發電信設備。設備免費提供給合格的消費者。

加利福尼亞中繼服務 (CRS)

提供經過專門訓練的操作員，在聾人、聽力困難者和語音殘疾人士之間來回中繼電話交談，以及他們希望通過電話與之交流的人員。

要申請，請聯繫 DDTP 877-546-7417 (語音)，或 800-867-4323 (TTY)，或 510-271-8324 (傳真)，或在www.ddtp.org 連線。

能源援助

加州能源代換費率計劃 (CARE)

加州能源代換費率計劃 (簡稱 CARE) 為家庭總收入等於或低於以下限額顧客的電費和天然氣費提供 20-35% 的折扣優惠：

1-2 名成員.....	\$34,480
3 名成員.....	\$43,440
4 名成員.....	\$52,400
5 名成員.....	\$61,360
6 名成員.....	\$70,320
7 名成員.....	\$79,280
8 名成員.....	\$88,240
每增加一位成員.....	\$8,960

(收入限額自 2020 年 6 月 1 日至 2021 年 5 月 31 日有效)

有關詳細資訊或註冊，請與您的實用程式聯繫。

能源節約援助計畫

節能援助計畫為符合護理收入準則的低收入家庭提供無成本的節能服務。提供的服務包括閣樓保溫，節能冰箱，節能爐，風雨，堵水，低流量的淋浴噴頭，熱水器毛毯，門和建築信封維修，減少空氣滲透。有關詳細資訊或註冊，請與您的實用程式聯繫。

低收入家庭能源援助計畫 (LIHEAP)

加州社區服務與發展部 (CSD) 管理聯邦低收入家庭能源援助、能源危機干預和低收入節能專案，稱為 LIHEAP。這些專案由聯邦撥款資助，提供節能服務和現金，以說明合格的客戶支付他們的能源帳單。有關更多資訊，請聯繫懲教署 800-433-4327。

家庭用電率援助 (FERA)

家庭收入略高於 CARE 計劃限額的家庭可有資格參加家庭電費補助計劃 (簡稱 FERA)，其部份用電享有較低的費率。家庭收入資格要求如下：

3 名成員.....	\$43,441 - \$54,300
4 名成員.....	\$52,401 - \$65,500
5 名成員.....	\$61,361 - \$76,700
6 名成員.....	\$70,321 - \$87,900
7 名成員.....	\$79,281 - \$99,100
8 名成員.....	\$88,241 - \$110,300
每增加一位成員.....	\$8,960 - \$11,200

(收入限額自 2020 年 6 月 1 日至 2021 年 5 月 31 日有效)

FERA 計畫可通過太平洋天然氣和電力公司，南加州愛迪生，聖地牙哥天然氣和電力公司。要瞭解更多資訊或註冊，請與您的公用事業公司聯繫。

醫療基線

醫療基線上的消費者以其公用事業公司最低的居住率為天然氣和電力使用計費。這項計畫是為依賴生命支援設備的消費者，或那些生命威脅疾病或免疫系統受損。這個計畫不是以收入為基礎的。

醫療基線計畫可以通過太平洋天然氣和電力公司，南加州愛迪生，聖地牙哥天然氣和電力公司，南加州天然氣公司。要瞭解更多資訊或註冊，請與您的公用事業公司聯繫。